

Gefördert durch:



# Gebärdensprachliche digitale Unterstützung der beruflichen Kommunikation hörbehinderter Menschen

Fachtagung „ReHalitäten“ des Berufsbildungswerks der Paulinenpflege  
Britta Illmer, Dr. Hans-Günther Ritz, Dr. Fred Schwarz  
Winnenden, 27.10.2025

# Sign4All.Info – berufliches Fachgebärdenlexikon

- Sammlung beruflicher Fachgebärden, entwickelt mit ca. 100 gehörlosen Fachkräften aus über 30 Berufsbereichen
- Mit den Zielen:
  - Fachgebärden sichtbar & nutzbar zu machen
  - Barrierefreie berufliche Teilhabe
- Entstanden durch Kooperationen mit:
  - Unternehmen (z.B. Airbus Hamburg, Mercedes Benz Werke, H&M)
  - Stiftungen (z.B. Nikolauspflege)
  - Berufsbildungswerke & Kompetenzzentrum (KSL NRW)

# Datenerhebung

- Quellen der Lexikoneinträge:
  - Eigene Erhebungen in den Betrieben
  - Integration vorhandener Lexika (z.B. *fachgebardenlexikon.de, sign2mint.de*)
- Erhebung der Lexikoneinträge:
  - Sammlung von Begriffen aus den Rahmenlehrplänen & Berufsfeldern
  - Sammlung bereits vorhandener Fachgebärden
  - In Workshops
  - Durch die Nutzung der Gebärdenvorschlags-App
- In enger Zusammenarbeit mit den Schwerbehindertenvertretungen

# Technische Aufbereitung

- Videobearbeitung durch Retrocut, Muthmedia & Intervideo
  - KI-gestützte Bildverbesserung (Formatanpassung 4:3 -> 16:9, Rauschminderung)
  - Definitionen & Abbildungen teils mit ChatGPT und KI erstellt



# Zugänglichkeit & Nachhaltigkeit

- kostenlose Online & Offline-Version über den Verlag Karin Kestner
  - Download des ganzen Lexikons
  - Download einzelner Berufsfelder
- Integration der Fachgebärden in „Der Kestner“:
  - Auffinden von synonymen Fachgebärden
  - Nutzung des Vokabeltrainers
  - Weniger komplexe Gebärdensuche
  - Kontinuierliche Pflege und Aktualisierung auf höchsten Standards

The screenshot shows a digital dictionary interface with a search bar at the top containing the word 'komatös'. Below the search bar is a navigation bar with buttons for 'Alle', 'Empfohlen', 'Sätze', and 'Verlauf'. The main content area displays the following results:

- Ergebnisse zu komatös
- Koma
- Synonyme von Koma
- Bewusstlosigkeit
- Synonyme von Komatrinken (neudeutsch) (ugs.)
- Sauferei
- Synonyme von komatös (fachspr.)
- bewusstlos
- ohnmächtig (machtlos)
- ohnmächtig (umfallen)
- Weg (der)
- weg (fort)
- betäubt (berauscht)

On the left side of the main content area, there is a sidebar with the following links:

- Wörterbuch
- Vokabeln
- Mein Bereich
- Gebärdensigner
- Druckvorlagen
- Premium

At the bottom of the sidebar, there are links for 'Impressum' and 'AGB'.

# Webinar & Sign4All-Versionen

- 01.11.2025 bis 01.03.2026
  - Dienstag bis Donnerstag
  - 10-12 Uhr
- 
- Weitere Informationen:
    - [www.digitale-unterstuetzung-gehoerloser-menschen.de/webinarenovember2025bismaerz2026](http://www.digitale-unterstuetzung-gehoerloser-menschen.de/webinarenovember2025bismaerz2026)
- 
- Online: <https://www.sign4all.info/sgo/>
  - Offline Versionen: <https://www.kestner.de/sign4all/>
  - Online-Wörterbuch „Der Kestner“ <https://www.kestner.app/wb/words>
  - Sign4All-App: <https://play.google.com/store/apps/details?id=de.openmindsw.sign4all&hl=de>

# Kontaktdaten

- [info@sign4All-mh.de](mailto:info@sign4All-mh.de)
- [dr.ritz1@gmx.de](mailto:dr.ritz1@gmx.de)
- [dr.schwarz@sign4all-mh.de](mailto:dr.schwarz@sign4all-mh.de)
- [b.illmer@sign4all-mh.de](mailto:b.illmer@sign4all-mh.de)

# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

